

Abstracts

Christianity and endogamy

Michael Mitterauer, *Institut für Wirtschafts- und Sozialgeschichte, University of Vienna*

In recent years, social historians have extensively debated the reasons and effects of the Roman church's bans upon marriage between kin, which were increasingly tightened from the fourth century onward. Jack Goody's assertions concerning the economic basis for these marriage regulations and their consequences for the development of marriage and the family in Europe have been particularly widely discussed. In contrast to these hypotheses, this paper points out that during the early Middle Ages several other Christian churches, and even some Jewish groups, similarly developed various forms of extended bans upon endogamy. A merely economic explanation does not appear capable of accounting for these phenomena; at the same time, the consequences of these bans for the historical development of the European family have been overestimated. Instead, Christianity's rejection of the religious importance of lineage appears to have been more important in influencing the extension of such bans.

European family history and Roman law

Richard Saller, *Department of History, University of Chicago*

Some recent, major syntheses of the history of European family life have used Roman law to explain central developments, such as exogamy, the emergence of 'commensurable' family units, or the rise of paternal authoritarianism. Such explanations must assume that legal rules exercise a strong determinative influence on behaviour of family members. The assumption is unwarranted with regard to Roman law: the law did not exhaustively define or determine family behaviour; on the contrary, it offered a vast array of legal instruments and institutions, which

could be manipulated to underwrite a great variety of family relationships and forms. Consequently, changes in Roman law and the reintroduction of Roman law in the late medieval era can have only limited explanatory power in understanding the differences between family life in northern and southern Europe.

The European family and canon law

Michael M. Sheehan, *Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto*

The general law of the Roman Church imposed limitations on the possibility of producing an heir by its opposition to polygamy and to divorce with remarriage, and by its imposition of important restrictions on endogamy. But these canonical limitations were developed in the context of marriage – a special concern of the Church – rather than that of the family. From other points of view, the canonists tended to assist the continuation of the family by their support of legitimation. Opposition to adoption is not found in the general law of the Church; adoption was, rather, taken for granted. This paper argues that in the search for the European family, historians should pay more attention to the Church's role in promoting individuals' choice for a celibate or a married life and, within marriage, in the choice of spouse.

Canon law and family law in medieval Western Christendom

Lloyd Bonfield, *Tulane University Law School*

This article considers the interrelationship between church law and secular law as observed by Professor Jack Goody in *The development of the family and marriage in Europe*. In his book, Goody forcefully argues that the Christian church attempted to bolster its wealth and authority through control of the domestic domain. In Goody's view, the Church did so by controlling the law of marriage, and by so doing, strategies of inheritance. In particular, according to Goody, the Christian church opposed one important strategy of heirship, adoption, which had served the Romans well but disappeared from Western Europe after the demise of Roman law. This article attempts to draw a distinction between marriage law and inheritance law, and argues that while formal, legal adoption may not have existed in medieval Christendom, alternative strategies of heirship implemented by freedom of disposition allowed childless families to select heirs.

Pauper settlement and the right to poor relief in England and Wales

K. D. M. Snell, *Department of English Local History, University of Leicester*

This article provides an assessment of the English and Welsh laws of pauper settlement, with attention paid to the period from 1662 until the mid-nineteenth century. It stresses that there was an intimate and pervasive connection between settlement and the Poor Law, that settlement was itself an indispensable part of the

Poor Law, and operated as such. It doubts that settlement generally hindered mobility. Therefore, this article probes the argument in a recent discussion by N. Landau, which questioned such views, and argued instead that the settlement laws had been designed and were operated with vigorous effectiveness to 'monitor' 'immigration'.

The eighteenth-century context of the laws of settlement

Norma Landau, *Department of History, University of California, Davis*

This rejoinder to K. D. M. Snell's 'Pauper settlement and the right to poor relief', which argues that there was an 'invariable identification' of poor relief and settlement from the mid-seventeenth to the mid-nineteenth century, demonstrates that Snell's evidence does not support his argument. In so doing, this rejoinder assesses Snell's reports of the nature, content, number and provenance of settlement documents, and suggests that an argument which restricts the definition of the poor's economic opportunity to their access to money – be it the money of wages or the money collected by poor rates – ignores structures basic to the early modern economy.

Extraits

Christianisme et endogamie

Michael Mitterauer, *Institut für Wirtschafts- und Sozialgeschichte, University of Vienna*

Dans la recherche moderne en histoire sociale on discute très largement les raisons et les effets du ban jeté par l'église contre le mariage parmi la parenté et cela de façon de plus en plus contraignante depuis le 4^e siècle. Les hypothèses de Jack Goody en ce qui concerne la justification économique de ces règlements et leurs conséquences pour l'évolution du mariage et de la famille en Europe ont été généralement admises. En contraste avec ces hypothèses, dans cet article le fait est signalé que différentes sortes de bans accrus contre l'endogamie au bas Moyen-Age peuvent être établies pour de nombreuses Eglises chrétiennes et dans la religion juive également. De plus l'article démontre qu'une explication économique de ces phénomènes ne semble pas suffisant et que les conséquences de ces bans pour le développement européen de la famille ont été surestimées. Un rejet généralisé de l'importance religieuse du lignage dans la Chrétienté semble, à ce propos, bien plus important.

Histoire de la famille européenne et le droit romain

R. Saller, *Department of History, University of Chicago*

Quelques récentes synthèses importantes concernant l'histoire de la vie familiale en Europe ont fait appel au droit romain pour expliquer des évolutions centrales, telles que l'exogamie, l'apparition de cellules familiales 'commensurables', et la naissance de l'autoritarisme paternel. De telles explications doivent présumer que les règles légales exercent une forte influence déterminante pour le comportement des membres de la famille. Cette hypothèse n'est pas justifiée quant au droit romain : la loi ne délimitait ni ne déterminait pas exhaustivement le comportement familial ; au contraire, elle offrait un ensemble impressionnant d'instruments et d'institutions légaux, que l'on pouvait manipuler pour garantir une grande variété de relations et systèmes familiaux. Par conséquent, les modifications et la réintroduction du droit romain au bas Moyen-Age n'ont qu'un faible pouvoir explicatif pour la compréhension des différences entre la vie familiale dans le nord et dans le sud de l'Europe.

La famille européenne et le droit canon

Michael M. Sheehan, *Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto*

Alors que la loi générale de l'église imposait des limitations à la possibilité de produire un héritier par son opposition à la polygamie et au divorce suivi de remariage et en imposant une importante restriction à l'endogamie, ces mêmes limitations s'étaient développées dans le contexte du mariage – un souci majeur de l'église – plutôt que dans celui de la famille. A partir d'autres points de vue, les canonistes essayaient d'aider la continuation de la famille par leur soutien de la légitimation. On ne rencontre aucune opposition à l'adoption dans la loi générale de l'Eglise : elle présume l'adoption. L'article suggère que dans la recherche de facteurs qui ont contribué à façonner la famille européenne, il faudrait porter plus d'intérêt au rôle joué par l'Eglise dans l'accentuation croissante du droit de l'individu d'opter pour le célibat ou pour le mariage, et dans ce dernier cas, le droit de choisir un(e) conjoint(e).

Le droit canon et la loi familiale dans la chrétienté médiévale au Moyen-Age

Lloyd Bonfield, *Tulane University Law School*

Cet article examine la corrélation entre le droit canon tel qu'il a été observé par le Prof. Jack Goody dans son livre, *The development of the family and marriage in Europe*. Goody y argumente avec vigueur que l'église catholique essayait de maintenir sa richesse et son autorité par le contrôle du domaine familial. A son avis, l'église le réalisait en contrôlant la loi sur le mariage, et de ce fait, les systèmes d'héritage. L'église catholique s'opposait particulièrement, d'après Goody, contre une des stratégies de l'héritage, à savoir l'adoption. L'adoption avait été fort utile pour les romains mais elle disparut en Europe Occidentale après

l'abandon du droit romain. Cet article tente d'établir une distinction entre la loi du mariage et celle de l'héritage et avance que, si l'adoption officielle et légale n'a peut-être pas existé dans la chrétienté médiévale, d'autres stratégies d'héritage, appliquées en raison de la liberté de disposition permettaient aux familles sans enfants de choisir des héritiers.

Le droit d'établissement des pauvres et le droit à l'assistance publique en Angleterre et au pays de Galles

K. D. M. Snell, *Department of English Local History, University of Leicester*

Cet article donne une évaluation des lois anglaises et galloises concernant le droit d'établissement des pauvres, particulièrement pour la période de 1662 jusqu'au milieu du 19^e. siècle. Il souligne qu'il y avait une relation intime, qui se faisait sentir partout, entre le droit à la résidence et la loi sur l'assistance publique. Cette résidence elle-même était un élément indispensable de l'assistance publique et fonctionnait comme telle. Il met en doute que le droit de résidence entravait généralement la mobilité. C'est pourquoi cet article examine l'argumentation d'une discussion de N. Landau, où elle mettait en doute nos opinions et concluait, au contraire, que les lois de résidence avaient été conçues et mises pleinement en vigueur pour 'contrôler' 'l'immigration'.

Le contexte au 18^e. siècle des droits d'établissement

Norma Landau, *Department of History, University of California, Davis*

Cette réplique à l'article de K. D. M. Snell 'Le droit d'établissement des pauvres et le droit à l'assistance publique' qui argue qu'il y a une 'identification invariable' de l'assistance publique et la résidence depuis le milieu du 17^e. et le milieu du 19^e. siècles, démontre que les preuves fournies par Snell ne corroborent pas son argument. Ainsi cette réplique évalue les rapports de Snell concernant la nature, la teneur, le nombre et la provenance des documents d'établissement. Elle suggère également que la thèse qui ramène la définition des perspectives économiques des pauvres à l'accès à de l'argent – fût-ce celui de leur salaire ou celui dû aux impôts pour les pauvres – ignore les structures fondamentales de l'économie au début des temps modernes.

Kurzfassungen

Christentum and Endogamie

Michael Mitterauer, *Institut für Wirtschaft- und Sozialgeschichte, University of Vienna*

Gründe und Auswirkungen der seit dem 4. Jahrhundert zunehmend verschärften Verbote von Verwandtenheiraten seitens der römischen Kirche sind eine in der neueren sozialgeschichtlichen Forschung viel diskutierte Frage. Vor allem die Thesen Jack Goodys über die ökonomischen Motivationen dieser Restimmungen und deren Folgen auf die Entwicklung von Ehe und Familie in Europa haben weite Verbreitung gefunden. Im Gegensatz zu solchen Annahmen wird gezeigt, daß sich eine Ausweitung von Endogamieverboten im Frühmittelalter in unterschiedlicher Weise in verschiedenen christlichen Kirchen und darüberhinaus auch im Judentum nachweisen läßt, daß eine rein ökonomische Erklärung dieser Phänomene unzureichend erscheint und daß die Auswirkungen solcher Verbote für die europäische Familienentwicklung überschätzt wird. Wichtiger erscheint für diese die grundsätzliche Ablehnung der heilsgeschichtlichen Bedeutung von Abstammung im Christentum.

Europäische Familiengeschichte und römisches Recht

Richard Saller, *Department of History, University of Chicago*

In einigen neuen grundlegenden Darstellungen zur Geschichte der europäischen Familie ist das römische Recht als wesentlicher Faktor zur Erklärung solcher zentraler Entwicklungen wie der Exogamie, der Herausbildung 'kommensurabler' Familieneinheiten oder des Aufstiegs paternalistischer Autoritätsstrukturen angeführt worden. Solche Erklärungen setzen notgedrungen voraus, daß juristische Regelungen von entscheidendem Einfluß auf das Verhalten von Familienmitgliedern sind. Diese Annahme läßt sich jedoch im Hinblick auf das römische Recht nicht halten, da es das Familienverhalten nicht etwa lückenlos bestimmte, sondern im Gegenteil eine breite Palette rechtlicher Instrumente und Institutionen bot, die sich zur Durchsetzung einer Vielzahl von Familienbeziehungen und -formen manipulieren ließen. Daher besitzen die Wandlungen im römischen Recht bzw. die Rezeption des römischen Rechts im Spätmittelalter nur einen geringen Erklärungswert zum Verständnis der Unterschiede zwischen dem Familienleben im nördlichen und südlichen Europa.

Die europäische Familie und das kanonische Recht

Michael M. Sheehan, *Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto*

Im allgemeinen Kirchenrecht wurde zwar durch die Ablehnung der Polygamie und der Scheidung mit Wiederverheiratung ebenso wie durch wichtige Einschränkungen bezüglich der Endogamie der Kreis möglicher Erben verkleinert. Aber diese Einschränkungen wurden im Bezug auf die Ehe, der die besondere

Aufmerksamkeit der Kirche galt, nicht aber im Hinblick auf die Familie entwickelt. In anderer Hinsicht dagegen trugen die kanonischen Juristen eher zur Aufrechterhaltung der überkommenen Familienformen bei, indem sie etwa die Legitimation unehelicher Kinder billigten. Ebensovienig widersetzte sich das allgemeine Kirchenrecht der Adoption – diese Praxis wurde einfach vorausgesetzt. Bei der Frage nach den Faktoren, die zur Herausbildung der europäischen Familie beigetragen haben könnten, sollte daher in Zukunft die Rolle der Kirche eher im Hinblick darauf betrachtet werden, daß dem einzelnen zunehmend das Recht zugestanden wurde, sich selbst zwischen einem Leben im Zölibat oder in der Ehe – und dann mit einem freigewählten Partner – zu entscheiden.

Kanonisches Recht und Familienrecht im Christentum des westlichen Mittelalters
Lloyd Bonfield, *Tulane University Law School*

Dieser Aufsatz diskutiert den Zusammenhang zwischen kirchlichem und weltlichem Recht, wie er von Professor Goody in dessen Buch über die *Entwicklung von Ehe und Familie in Europa* dargestellt worden ist. In diesem Buch führt Goody gewichtige Argumente dafür ins Feld, daß die christliche Kirche versuchte, ihren Reichtum und ihre Autorität durch die Kontrolle über die häusliche Domäne abzusichern. Nach seiner Auffassung erfolgte dies durch die Kontrolle des Erbrechts und damit der Vererbungsstrategien. Insbesondere habe, so Goody, die christliche Kirche eine wichtige Vererbungsstrategie abgelehnt: die Adoption, die den Römern gute Dienste geleistet habe, nach dem Verfall des römischen Rechts jedoch aus Westeuropa verschwunden sei. Dieser Aufsatz versucht, zwischen Eherecht und Erbrecht zu unterscheiden und behauptet, daß im mittelalterlichen Christentum die Adoption zwar im formalrechtlichen Sinne nicht existiert haben mag, daß aber durch die alternativen Vererbungsstrategien, die sich aus der Dispositionsfreiheit ergaben, für kinderlose Familien sehr wohl die Möglichkeit bestand, sich ihre Erben auszusuchen.

Settlement und das Recht auf Armenunterstützung in England und Wales
K. D. M. Snell, *Department of English Local History, University of Leicester*

Dieser Aufsatz liefert eine Einschätzung der in England und Wales von 1662 bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts geltenden Bestimmungen bezüglich der Gemeindeberechtigung der Armen (*laws of pauper settlement*). Es wird betont, daß zwischen der Gemeindeberechtigung (*settlement*) und dem Armenrecht eine enge Beziehung bestand, daß die Gemeindeberechtigung selbst einen untrennbaren Bestandteil des Armenrechts darstellte und auch als solche gehandhabt wurde. Daß die Bestimmungen bezüglich der Gemeindeberechtigung sich mobilitätshemmend ausgewirkt hätten, ist zu bezweifeln. Damit zusammenhängend geht der Beitrag auch der Frage nach, ob sich die jüngst durch N. Landau vorgetragene gegenteilige Auffassung halten läßt, wonach die Gemeindeberechtigungsgesetze (*settlement laws*) dazu dienen sollten – und auch so angewandt wurden –, die 'Einwanderung' in andere Gemeinden energische und wirksam zu 'überwachen'.

Das Recht auf *settlement* im 18. Jahrhundert

Norma Landau, *Department of History, University of California, Davis*

Diese Entgegnung auf K. D. M. Snells Beitrag 'Settlement und das Recht auf Armenunterstützung in England und Wales', in dem er behauptet hat, von der Mitte des 18. bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts habe eine 'uneingeschränkte Identifikation' von Armenunterstützung und Gemeindeberechtigung (*settlement*) bestanden, zeigt, daß Snells Quellenmaterial seine Behauptung nicht trägt. Dabei werden zugleich Snells Darlegungen bezüglich Charakter, Inhalt, Anzahl und Herkunft der *settlement*-Dokumente überprüft. Daraus ergibt sich die These, daß eine Argumentation, die sich bei der Bestimmung der ökonomischen Möglichkeiten der Armen allein auf deren Zugang zum Geld bezieht – sei es im Form des Geldlohns oder der durch die Armensteuern erhobenen Gelder –, grundlegende Strukturmerkmale der frühneuzzeitlichen Ökonomie außer Acht läßt.